

THE BREAST CANCER DELAY QUESTIONNAIRE

INSTRUMENT TO MEASURE DELAY IN THE MEDICAL CARE OF BREAST CANCER

The application of this instrument combined with the review of the patient's file with Breast cancer, allows you to estimate the time intervals specified below as well as the Factors associated with delays in these intervals.

TOTAL INTERVAL: time elapsed since the identification of a breast problem until The onset of cancer treatment.

PATIENT INTERVAL: from the identification of the problem to the first medical appointment.

INTERVAL OF HEALTH SERVICES: from the first consultation to the beginning of treatment.

DIAGNOSTIC INTERVAL: from the first medical appointment to the confirmation of the diagnosis.

TREATMENT INTERVAL: from diagnosis to the start of treatment.

** This instrument is designed to be applied through an interview with patients in There is a high suspicion of the diagnosis of breast cancer, upon arrival at a Cancer institution. It is recommended to exclude patients with the following characteristics:*

- A) Those who previously had cancer*
- B) Those who have already received cancer treatment for the present disease*
- C) Those with benign diseases of the breast under follow-up*

*Reproduction and use is permitted only for research purposes.
Please quote the reference as indicated below:*

The reproduction of this instrument is permitted for research use only.
Please cite the reference as follows:

validates + on of a ques + ASSESS onnaire to delay breast cancer. *BMC Cancer*, 2012; 12: 626.

Page 2

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO DEPARTMENT OF MAMMARY TUMORS

1. DISCOVERING THE HEALTH PROBLEM

(Name of the interviewee), now I am going to ask you some questions about the health problem by the
Which came to this hospital.

1.01

What date was first identified
(Or realized) that he had a problem in
the chest?

1.02

How he knew he had a problem with
the chest?

*IF YOU MENTION ANY SYMPTOM, ANSWER 1 AND
GO TO THE FOLLOWING QUESTION.*

*TRY TO DOCUMENT WITH THE GREATEST ACCURACY
POSSIBLE AT LEAST MONTH AND YEAR. USE THE
CALENDAR TO HELP WOMEN TO REMEMBER.*

Symptoms of a woman 1

Detection Mastogram

Timely 2

Breast Clinic Exploration

Of routine 3

*GO TO
3.01*

Dm m m a a

number letter number

*If you do not remember the exact day, whether it was
Beginnings, mid-or-end of the month:*

A) At the beginning of the month

B) Mid-month

C) At the end of the month

*If you do not remember the exact month limit if it was to
Beginnings, mid-or-end of the year:*

A) At the beginning of the year

B) Mid-year

C) At the end of the year

1.03

What was the first symptom noticed?

*DO NOT READ HIGH OPTIONS.
ACCEPT ONLY ONE ANSWER.*

1) Ball or thickening in the chest ("ball",
"granite", "ball", "tumor", "tumor", "ball"
Hardening, etc.)

2) Chest pain ("burning", "stitches", "pickets")

3) Other discomforts

*If you do not remember day or month at all,
Enter "98" or "988" respectively*

SPECIFY WITH THE INTERVIEWER'S TEXTUAL WORDS

Reproduction and use is permitted only for research purposes. Please quote the reference as follows:

The reproduction of this instrument is permitted for research use only. Please cite the reference appropriately as follows:

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO DEPARTMENT OF MAMMARY TUMORS

2. PERCEPTION OF DISHES

2.01 When he first noticed what
so severe he thought it was?

*READ ALL OPTIONS
HIGH SPEECH RESPONSE*

Nothing serious? 0
Not serious? 1
Moderately severe? 2
Serious? 3
Or very serious? 4
Not responding 99

2.02 How much concerned him in that
so?

*READ ALL OPTIONS
HIGH SPEECH RESPONSE*

Nothing? Eur-lex.europa.eu eur-lex.europa.eu 0
Little bit? 1
Regular? 2
Or a lot? 3
No answer 99

2.03 When he first noticed Did you think
that it might be cancer?

Yes 1
No 0
No answer 99

2.04 Now I'll read some discomfort and
I want you to tell me if you have had
Some of them. Could I say if you have
had...

*READ OPTIONS ONE BY ONE ON THE TOP AND FILL OUT
QUESTIONNAIRE FOR THE RESPONSE OF THE
WOMAN (YES OR NO) FOR EACH SYMPTOM*

IF NOT

1. Ball in the armpit, neck or trunk?
2. Chest pain?
3. Arm pain on the same side as
The chest affected?
4. Color changes in the skin of the chest
(Such as red, brown or purple)?
5. Tingling or numbness of the
Arm on the same side?
6. Ulcer or sore on the skin of the chest?
7. Itching in the chest?
8. Increase in breast size?
9. Changes in the shape of the chest?
10. That liquid or blood has come out
For the nipple

2.05 And they told me discomfort
has had, *READ ALOUD INCONVENIENCE*

MENTIONED IN PREVIOUS QUESTION What you
more worried?

*ANSWER THE NUMBER FOR THE
OPTION OF THE SYMPTOM OR MOLESTIA MENTIONED.*

Reproduction and use is permitted only for research purposes. Please quote the reference as follows:

The reproduction of this instrument is permitted for research use only. Please cite the reference appropriately as follows:

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO MAMARIOS DE INCAN DEPARTMENT OF TUMORS

2. PERCEPTION OF HARMFULNESS (Continued)

2.06 What was it that made you decide to go to
to go to a doctor?

READ HIGH VOICE RESPONSE OPTIONS.

- Appeared *discomfort (2.05)?* 1
It got worse *trouble (2.05)?* 2
That time will pass and it will not be taken away
nuisance (2.05)? 3
That *discomfort (2.05)* inter.riera some
Of your usual activities? 4
Family tips or your social network? 5
Or something else? 6
SPECIFY
No answer 99

2.07 How do you feel was the time
He happened between he realized for the first
Instead of *First symptom that had* and was by
first time with the doctor?

READ VOICE HIGH RESPONSE OPTIONS

- Feel that you sought attention ...
Immediately (then later)? 1 *PASS A 2.09*
It was soon, but not immediately? 2
It took a while? 3
Or did it take long? 4
No answer 99

2.08 Why did not seek attention more
soon? I will read different options and
You answer me for each one "yes"
or not".

He did not seek medical attention any sooner ...

*(READ HIGH THE PREVIOUS PHRASE BEFORE
TO READ THE FIRST RESPONSE OPTION AND
BEFORE READING THE RESPONSE OPTION 5.
FOR THE REST, JUST READ THE OPTION OF
ANSWER.)* IF NOT

1. ... Because he thought the problem was going to
Disappear alone?
2. ... because I did not know what service
Health could come?
3. ... For lack of money to use the
Health services?
4. ... For reasons to stop
to work?
5. ... because you have to take care of a
Family (children, elderly or infirm)?
6. ... For neglect or carelessness?
7. For fear?

2.09 How do you feel was the time
Passed between the first time he went to the doctor
For this health problem and came to this
hospital?

Feel that it was ...

*(REPEAT THIS LAST VOICE PHRASE BEFORE EACH
RESPONSE OPTION)*

- Very little time? *RASS A 3.01*
Little time? 2
Regular (more or less)? 3
Long time? 4
Not responding 99

2.10 Of the things that now I will read,
What do you think they did not
I could get here sooner? I'm going to
you will say and I answered "yes" or "no"
for each one.

Feel that made it difficult to reach this hospital
More soon

*(READ OUT EACH VOICE RESPONSE OPTION
HIGH, PREFERRED BY THE TOP PHRASE)*

1. ... not having information from
Services where you could go?

2. ... The lack of money to pay the
Consultations and studies?

3. ... that the appointments were given to the doctor 12: 626.
And / or very isolated studies?

4. ... That there was a wrong diagnosis
Of the doctors who saw her at first?

5. ... I could not miss work for
Take care

6. ... What were you afraid of?

7. ... I had to attend to a relative
Sick or elderly?

8. ... Anything else? _____

SPECIFY

8. ... For the sake of being checked?

9. ... For some other reason? _____

And rep

And rep

SPECIFY

3

Page 5

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO
DEPARTMENT OF MAMMARY TUMORS

3. UTILIZATION OF HEALTH SERVICES

3.01 What medical service came before arriving at the hospital? Can you tell me one
For one in order Where did he go first? Approximately on what date?~~ONCE YOU HAVE RESPONDED THE FIRST SERVICE, ASK FOR THE FOLLOWING:~~ then, where did he go?

TYPE OF HEALTH SERVICE	SERVICE OPTION USED (in order chronological)	DATE YOU USED 1er SERVICE
1. SSA Health Center (1st level)		
2. SSA Clinic (2nd level)		<i>D m m a a</i>
3. SSA General Hospital (3rd level)		number letter number
4. National Institute of Health _____		
5. Physician or private hospital (private) _____		
6. Similar Pharmacies		
7. IMSS		
8. ISSSTE		
9. Other _____		

SPECIFY

3.02 And that first doctor he saw, What
said you had within it ?

He told her it was:

Benign tumor 1
 Suspicious tumor 2
 Malignant neoplasm (cancer) 3
 Other _____

SPECIFY

3.05 Have you been biopsied for
This health problem?

Yes 1
 No 0

3.03 What studies asked that first
Doctor he saw?~~IF YOU ONLY RESPOND TO A STUDY, CHECK IF YOU
ASKED MORE, ASKING:~~Did that first doctor ask you for another
study?

CAN BE SEVERAL ANSWERS

Breast Ultrasound 1
 Mammograms or mastograms 2
 Biopsy 3
 None of the above 0

3.04 He prescribed some anti - inflammatory or
antibiotic?

Yes 1
 No 0

3.06 Where sent her to this
hospital?

SSA Health Center (1st level) 1
 SSA Clinic (2nd level) 2
 General Hospital (3rd level) 3
 National Institute of Health 4
 Private or private health service 5
 Similar pharmacies 6
 IMSS 7
 ISSSTE Referring to Fig.
 Other _____ 9

SPECIFY

Patient's own initiative 10
 Advice from a family member or friend eleven

3.07 Have you taken or has put some
Home remedy or alternative medicine for
This health problem?

Yes 1
 No 0

*The reproduction and use is permitted only for research purposes. Please quote the reference as follows:
 Unger - Saldana K, Pelaez - Ballestas I & Infante - Castañeda C. Development and validation + on of a
 ASSESS ques + onnaire to delay breast cancer. BMC Cancer, 2012; 12: 626.*

4

Page 6

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO DEPARTMENT OF MAMMARY TUMORS

4. SUPPORT OF THE SOCIAL NETWORK

(Name of interviewee), now I am going to ask you some questions about the activities you have
 Not done to be able to attend and about the people who have helped you the most since
 Started with this chest problem.

4.01 Have you stopped doing some of the
 Following activities because of this
 health problem?

IF NOT

Housework?

Care or care of children or grandchildren?

To work?

Activities outside the home?

Other activities? _____

SPECIFY

IF YOU ANSWERED "NO" AT ALL OPTIONS, SKIP TO 6.04.

4.02 Has anyone helped him make these
 Activities now that you have been sick?

Yes.....1
 No 0 *GO TO 4.04*

4.03 Who have helped to make those
 activities?

NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

4.05 How long was it between you noticed by
 His first discomfort and told him to
 4.04 person mentioned in them?

*ANSWER IN MONTHS OR DAYS,
 ACCORDING TO HOW WOMEN RESPOND*

Months Days

*(If you respond "immediately" or "then later"
 Put "0" days)*

4.06 Who recommended you consult the
 Doctor for these discomforts?

1) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

2) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

3) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

No one..... 0

4.04 What person he talked first about
 Your health problem?

NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

Reproduction and use is permitted only for research purposes. Please quote the reference as follows:

The reproduction of this instrument is permitted for research use only. Please cite the reference appropriately as follows:

*Unger - Saldana K, Pelaez - Ballestas I & Infante - Castañeda C. Development and validation + on of a
 ASSESS ques + onnaire to delay breast cancer. BMC Cancer, 2012.*

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO
DEPARTMENT OF MAMMARY TUMORS

4. SUPPORT OF THE SOCIAL NETWORK (Continued)

4.07 Until now paying their consultations,
Studies and treatments has been with your money or
Someone has loaned or given money to
pay?

She has paid everything (or someone in her home)
Family) 0

Payment shared between her and another 1

Someone else has paid for everything 2

4.08 Approximately how much has been
that you spend your money, in total
Consultations, medicines and medical studies up to
now?

pesos

Do not know 98

4.09 Who (s) he has (have) helped
Economically so far to pay for their
Studies, treatments or consultations of this
health problem?

1) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

2) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

3) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

No one..... 0

4.10 What person (s) accompanying (n)
Usually to your medical appointments?

1) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

2) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

3) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

No one..... 0

4.11 You who (s) do you feel that is (are) the (s)
Person (s) who supported it most
Emotionally?

1) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

2) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

3) NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

No one..... 0

4.12 If I had to pick one person. Who
I would say that he is the person who has helped him the most
Or supported since it began with this
health problem?

NAME: _____

RELATIONSHIP: _____

No one..... 0

Reproduction and use is permitted only for research purposes. Please quote the reference as follows:

The reproduction of this instrument is permitted for research use only. Please cite the reference appropriately as follows:

Unger - Saldana K, Pelaez - Ballestas I & Infante - Castañeda C. Development and validation + on of a
ASSESS ques + onnaire to delay breast cancer. *BMC Cancer*, 2012; 12: 626.

SEARCH FOR MEDICAL CARE OF PATIENTS THAT GO TO DEPARTMENT OF MAMMARY TUMORS

(Name of the interviewee), now I am going to ask you some questions about some practices of
Early detection of cancer.

5. KNOWLEDGE AND PRACTICES FOR TIMELY DETECTION OF CANCER

5.01 Approximately, when was the last
Once the Pap smear was done?

D m m m a a
number letter number

Never 0

5.02 Before this health problem, some
Doctor or nurse had reviewed the
Breasts or breasts?

Yes..... 1
No 0

5.03 Before having breast problem
Now, had he heard of the
Mammography or mastography?

Yes 1
Do not 2

5.04 Do you usually checking your breasts
yourself?

Yes..... 1
No 0

5.05 What is a mammogram
Or mastography?

To detect early breast cancer
Or similar response 1
Other answer 0

5.06 To what age is recommended
A woman to have a mammogram
annual?

From the age of 40 1
Other answer 2
SPECIFY
Do not know 98

5.07 Have you had a mammogram done
Before this problem?

In 0
Yes, more than 1 1
Yes, only 1 2

5.08 Do you know someone close to
You who had or had cancer?

Yes..... 1
No 0

Reproduction and use is permitted only for research purposes. Please quote the reference as follows:

*The reproduction of this instrument is permitted for research use only. Please cite the reference appropriately
as follows:*

Unger - Saldana K, Pelaez - Ballesteras I & Infante - Castañeda C. Development and validation + on of a
ASSESS ques + onnaire to delay breast cancer. *BMC Cancer*, 2012; 12: 626.

